

MARK
BLOCH
Centre Zentrum Marc Bloch



almæsthetics



ROMA
TRE
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA | DIPARTIMENTO
DI FILOSOFIA

Join us online:



Organizzazione:
Eleonora Caramelli, Silvia Pieroni, Denis Thouard

Prin 2022 "Hegelian constellations of the feminine:
a hyper-archive for an inclusive *Bildung*"



Hegel e il genere della traduzione

Hegel and the Women Translators of his Time

6 - 7.02.2025
Università di Bologna

Giovedì 6 Febbraio

14.00 **Saluti istituzionali: *Francesco Bianchini***
e benvenuto delle organizzatrici

Chair: ***Giovanni Matteucci***

14.30 ***Giorgia Cecchinato***
(Universidade Federal de Minas Gerais):
La traduzione di Aufhebung in portoghese-brasiliano
e la storia della ricezione di Hegel in Brasile

15.00 ***Johanna Raisbeck***
(University of Oxford):
More than a Broterwerb?
Mereau and Forkel-Liebeskind on Translation

15.30 ***Jean-Baptiste Vuillerod***
(Université de Namur):
Comment traduire "Weib" en français ?
L'enjeu ontologique de la traduction chez Hegel

16.00 **Discussione**

16.30 **Pausa**

Chair: ***Diego Donna***

16.50 ***Gianluca Garelli***
(Università di Firenze):
Hegel, o della traduzione degenere

17.20 ***Saša Hrnjez***
(Università di Firenze):
Le indicazioni hegeliane per un'altra traducibilità

17.50 **Discussione**

Venerdì 7 Febbraio

Chair: ***Eleonora Caramelli***

09.30 ***Giovanna Pinna***
(Università del Molise):
Filosofia, critica e traduzione in Hegel.
Osservazioni di una traduttrice

10.00 ***Saverio Marchignoli***
(Università di Bologna):
Tradurre e comprendere:
il dibattito tra Humboldt e Hegel sulla Bhagavad-gītā

10.30 **Discussione**

10.50 **Pausa**

Chair: ***Carlo Gentili***

11.00 ***Vivetta Vivarelli***
(Università di Firenze):
"Accompagnare con l'anima il suono della lingua".
Bettina von Arnim, il canto e Hölderlin traduttore
di Sofocle

11.30 ***Giovanni Bonacina***
(Università di Bologna):
Della difficoltà del tradurre. Esempi tratti da Hegel

12.00 **Discussione e conclusione**